

	<b>SCHEDULE 2</b>	<b>الملحق (2)</b>	
	<b>Industry Type:</b>	<b>نوع المجال:</b>	
	<b>1. Car Rental</b>	<b>1- تأجير السيارات</b>	
	1.1 If you are engaging in vehicle or car rental services, you shall:	1-1 تلتزمون بما يلي في حالة مشاركتكم في خدمة تأجير السيارات أو المركبات:	
	retain for five (5) years each of the signed vehicle lease agreement, the POS Record or the Manual Sale Draft and the related traffic fines issued during the services;	الاحتفاظ لمدة خمس (5) سنوات بكل من اتفاقية تأجير المركبات الموقعة أو سجل نقاط البيع أو وثيقة المبيعات اليدوية والمخالفات المرورية ذات الصلة الصادرة أثناء تقديم الخدمات.	
	not, unless agreed by the Cardholder, include charges representing vehicle insurance deductible or premium, sum to cover potential damages when insurance coverage is waived at the time of renting the vehicle, traffic fines, maintenance cost, fuel compensation or other similar charges;	مالم يتفق حامل البطاقة على ذلك، عدم إدراج الرسوم التي تمثل مبلغ التأمين على المركبة القابل للخصم أو القسط في مبلغ التغطية التأمينية ضد الأضرار المحتملة عند التنازل عن التغطية التأمينية في وقت تأجير المركبة أو سداد المخالفات المرورية أو تكاليف الصيانة أو استهلاك الوقود أو الرسوم المماثلة الأخرى	
	provide us with copy of your insurance policy, if the Cardholder pays an insurance deductible for damage;	تقديم نسخة من وثيقة التأمين الخاصة بكم لنا في حالة سداد حامل البطاقة لمبلغ التأمين ضد الأضرار المخصص	
	if cost of repairing damages to be charged to the Card, provide us with copy of an official accident report, estimate by competent repair workshop and such other documents evidencing Cardholder consent to assume such charges.	في حالة تحميل تكلفة إصلاح الأضرار على البطاقة، تقديم نسخة من التقرير الرسمي للحادث لنا وتقدير ورشة الصيانة المختصة للأضرار والوثائق الأخرى التي تثبت موافقة حامل البطاقة على سداد هذه الرسوم.	
	<b>Hospitality Sector</b>	<b>قطاع الفنادق</b>	
	2.1 If you are in the hospitality sector, providing hotel or accommodation services, you shall:	2-1 تلتزمون بما يلي في حالة عملكم بقطاع الفنادق وتقديم الخدمات الفندقية أو خدمات الإقامة:	
	retain for five (5) years each of the guest registration forms signed by the Cardholder, the POS Record or the Manual Sale Draft and	الاحتفاظ لمدة خمس (5) سنوات بكل من استمارات تسجيل النزلاء التي يوقعها حامل البطاقة وسجل نقاط	

	all related documents issued during the services;	البيع أو وثيقة المبيعات اليدوية وكافة الوثائق ذات الصلة الصادرة أثناء تقديم الخدمات.
	in event where Cardholder does not check in, to initiate a Payment Transaction for the cost of one night only. If as a result of such Payment Transaction any Losses incurred by us the same shall be debited to the future Sales Proceeds, or shall be adjusted though debit to the Bank Account;	في حالة عدم تسجيل حامل البطاقة موعد الوصول إلى الفندق لمباشرة معاملة دفع لتكلفة ليلة واحدة فقط، وكنتيجة مترتبة على معاملة الدفع تُخصم أي خسائر نتكبدها من إيرادات المبيعات المستقبلية أو تعدل إيرادات المبيعات المستقبلية من خلال الخصم من الحساب المصرفي.
	not charge for loss, damages or theft which is inconsistent with other charges such as room cost, food or beverage charges or tax duties.	عدم فرض رسوم على الخسارة أو الأضرار أو السرقة التي لا تتوافق مع الرسوم الأخرى مثل تكلفة الغرفة أو رسوم الوجبات أو المشروبات أو الرسوم الضريبية.
	1.2 If you have opted for or have been integrated with "FreedomPay Platform", you accept and agree to terms and conditions stipulated in the Schedule 5.	2-1 في حالة اختياركم لمنصة فريدم باي أو أدرج اسمكم بها، تقررون بقبولكم وموافقتكم على الشروط والاحكام المنصوص عليها في الملحق (5)
	2.3 If you are engaging in restaurant or catering services you shall not alter the amount of tip approved by the Cardholder as recorded on the Transaction Receipt.	3-2 في حالة مشاركتكم في خدمات المطاعم أو تقديم الطعام، لا يجوز لكم تغيير مبلغ البقشيش الذي يعتمد عليه حامل البطاقة على النحو المسجل في إيصال استلام المعاملة.
	<b>3. Marketplace</b>	<b>3- السوق</b>
	The below terms and conditions are applicable to you in the event you are classified as a marketplace on the basis of your trade license issued by a regulatory authority and/or under the Card Scheme Rules. You agree that:	تسري عليكم الشروط والأحكام التالية في حالة تصنيفكم كسوق على أساس رخصتكم التجارية الصادرة عن هيئة تنظيمية و/أو بموجب قواعد نظام البطاقة، توافقون على ما يلي:
	you shall comply with all requirements of Card Scheme relating to a marketplace including those notified in writing by us from time to time.	الامتثال لكافة متطلبات نظام البطاقة المتعلق بالسوق والذي يشتمل على المتطلبات التي نخطركم بها كتابيًا من حين لآخر.
	you shall ensure that you and your retailers or sub-merchants at all times, comply with the	ضمان امتثالكم وامتثال شركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن التابعين لكم في كافة

	Card Scheme Rules, as amended from time to time.	الأوقات لقواعد نظام البطاقة على النحو المعدل من حين لآخر.	
	you shall enter into a contract with each retailer or sub-merchant before you deposit Transactions on retailer's or sub-merchant's behalf.	تحرير عقد مع كل شركة تجارة بالتجزئة أو شركة تجارة من الباطن قبل معاملات الإيداع نيابةً عن بائع التجزئة أو الشركة تجارة من الباطن.	
	we shall have the right to prohibit individual retailer or sub-merchant from participating in the Card Scheme and to immediately stop depositing Transactions for any individual retailer or sub-merchant for a good cause (reasonably determined at our discretion) or upon Card Scheme request. You shall forthwith comply with any instructions received from us in this regard.	يحق لنا منع كل شركة تجارة بالتجزئة فردية أو شركة تجارة من الباطن من المشاركة في نظام البطاقة والتوقف الفوري عن معاملات الإيداع لأي شركة تجارة بالتجزئة فردية أو شركة تجارة من الباطن لسبب وجيه (نقرره على نحو مناسب وفقاً لتقديرنا) أو بموجب طلب نظام البطاقة، كذلك تلتزمون على الفور بأي تعليمات تتلقونها منا فيما يتعلق بهذا الشأن.	
	you hereby unconditionally and irrevocably, undertake, represent and warrant that:	تتعهدون بموجبه دون قيد أو شرط وبشكل لا رجعة فيه وتلتزمون وتضمنون ما يلي:	
	a. you are permitted to process Transactions for retailers or sub-merchant located in a different country to the marketplace, and shall ensure that Transactions are legal in the country of the marketplace and of the retailer or sub-merchant;	السماح لكم بتسوية المعاملات لشركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن الموجودة في دولة مختلفة عن السوق، وضمان إجراء كافة المعاملات على نحو قانوني في دولة السوق ودولة شركة التجارة بالتجزئة أو شركة التجارة من الباطن.	
	b. you shall be liable for all acts, omissions, Cardholder disputes, and other Cardholder customer service related issues caused by your retailers or sub-merchants;	تحمل المسؤولية عن كافة التصرفات وعمليات التقصير والنزاعات الخاصة بحامل البطاقة والمسائل الأخرى المتعلقة بخدمة عملاء حامل البطاقة التي تسببها شركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن.	
	c. you shall be responsible and financially liable for each Transaction processed on behalf of a retailer or sub-merchant;	تحمل المسؤولية والالتزام المالي عن كل معاملة تجري تسويتها نيابةً عن شركة التجارة بالتجزئة أو شركة التجارة من الباطن.	
	d. you shall not transfer or attempt to transfer, or permit the retailer to transfer or attempt to transfer, your financial liability by asking or requiring Cardholders to waive their dispute rights;	عدم التنازل أو محاولة التنازل أو السماح لشركة التجارة بالتجزئة بالتنازل أو محاولة التنازل عن مسؤوليتكم المالية عن طريق الطلب من حاملي البطاقات أو مطالبتهم بالتنازل عن حقوقهم في النزاع.	

e. you shall deposit Transactions only on behalf of retailers or sub-merchants of goods and services that use your website or application; and	(أ) تلتزمون بمعاملات الإيداع نيابةً عن شركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن للبضائع والخدمات الذين يستخدمون موقع الويب الخاص بكم أو تطبيقكم فقط.	
f. you shall not knowingly contract with a retailer whose contract to accept Transactions was terminated at our direction, Card Scheme or a government agency.	عدم التعاقد عن عمد مع شركة تجارة بالتجزئة جرى إنهاء عقدها لقبول المعاملات وفقًا لتقديرنا أو لنظام البطاقة أو الوكالة الحكومية.	
you undertake to be solely liable for settlement of funds or Sale Proceeds to your retailers or sub-merchants in compliance with the Card Scheme Rules and Applicable Laws.	التعهد بتحملكم المسؤولية الفردية عن تسوية الأموال أو إيرادات المبيعات لشركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن التابعة لكم وفقًا لقواعد نظام البطاقة والقوانين السارية.	
you hereby unconditionally and irrevocably undertakes to indemnify us harmless against all acts, omissions, and other adverse conditions caused by you and/or your retailers or sub-merchants including but not limited to:	تتعهدون بموجبه دون قيد أو شرط وبشكل لا رجعة فيه بتعويضنا ودفع الضرر عنا ضد كافة التصرفات وعمليات التقصير والأوضاع السيئة الأخرى التي تسببت بها و/أو شركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن التابعة لكم ، والتي تشمل على سبيل المثال لا الحصر ما يلي:	
a. related legal costs;	التكاليف القانونية ذات الصلة.	
b. settlement of funds to the retailers or sub-merchants	تسوية الأموال لشركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن	
any act and/or omission of a retailer or sub-merchant will be treated as those of you, and you shall be fully liable for any claims, Losses, damages, Levies to us, Card Scheme, or other stakeholders caused by you and/or your retailers or sub-merchants.	(8) تتعامل شركة التجارة بالتجزئة أو شركة التجارة من الباطن مع أي تصرف و/أو عملية تقصير على أنه ناتج عنكم، وتتحملون المسؤولية الكاملة عن أي مطالبات أو خسائر أو أضرار أو ضرائب تُفرض علينا أو على نظام البطاقة أو أصحاب المصلحة الآخرين بسببكم و/أو بسبب شركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن التابعة لكم.	
you shall upon request within ninety (90) days of notification from us and each quarter thereafter, report to us the following:	تبلغوننا عند الطلب خلال تسعين (90) يومًا من تاريخ الإشعار الذي أرسلناه إليكم وبشكل ربع سنوي فيما بعد بما يلي:	
a. your total Transaction value; and	إجمالي قيمة معاملتكم.	

	b. total Transaction value generated by retailers or sub-merchants in the same country as you.	إجمالي قيمة المعاملة التي أجرتها شركات التجارة بالتجزئة أو شركات التجارة من الباطن في نفس الدولة التي يوجد مقركم بها..	
	in addition, you shall recertify annually that information provided to us to obtain Card Scheme approvals remains materially unchanged and immediately inform us in writing if there is a material change in the information provided to obtain approval from Card Scheme to treat you as a marketplace. You shall be solely liable if the approval is withdrawn by the Card Scheme for failure to comply with the aforementioned requirements.	(10) بالإضافة إلى ذلك، تعيدون التصديق على نحو سنوي بعدم حدوث أي تغيير جوهري بالمعلومات المقدمة لنا للحصول على اعتمادات نظام البطاقة وإبلاغنا كتابيًا على الفور في حالة حدوث أي تغيير جوهري بالمعلومات المقدمة للحصول على اعتماد نظام البطاقة لمعاملتكم كمتجر، كما تتحملون المسؤولية الكاملة في حالة سحب نظام البطاقة للاعتماد لعدم الامتثال للمتطلبات المذكورة أعلاه.	
	<b>Digital Wallet Operator</b>	<b>مشغل المحفظة الرقمية</b>	
	As a Digital Wallet Operator you warrant and agree to comply with all the requirements, terms and conditions applicable to a Digital Wallet Operator that are stipulated by the Card Scheme Rules, the Applicable Law and/or as may be notified to you via e-mail by us from time to time.	بصفتكم مشغل المحفظة الرقمية، تضمنون وتوافقون على الامتثال لكافة المتطلبات والشروط والأحكام السارية على مشغل المحفظة الرقمية المنصوص عليها في قواعد نظام البطاقة، والقانون الساري و/أو على النحو الذي نخطركم به عبر البريد الإلكتروني من حين لآخر.	